

## КЊИЖНИ ФОНД МАНАСТИРА БЕЗДИНА У XIX ВЕКУ

Један од најзначајнијих манастира Карловачке митрополије, који је кроз своје векове постојања дао Српској православној цркви више јерараха и патријарха, који су одиграли значајну улогу у културном и духовном просвећивању православних хришћана у Банату. Полазећи од збирних инвентара и рачуна овог манастира из друге половине 18. века, може се детаљно описати књижни фонд који је братство манастира достављало из Русије, који је био једини поуздан извор достављања књига за богослужење. у том периоду. Ради разјашњења околности под којима је ова библиотека настала, ваља истаћи значај овог књижног фонда, као сведока културних и верских тенденција у српском народу током друге половине 19. века.

*Кључне речи:* Бездин, библиотека, Банат

Најпоузданији архивски документи о библиотеци манастира Бездина, на основу којих се може утврдити кретање књижног фонда у овом манастиру током друге половине осамнаестог столећа. На првом месту ту су инвентари манастирске обитељи, који су сигурни показатељи економије и развика административне, духовне и културне делатности. Очувана архивска грађа манастира Бездина из XIX века сачувала је више инвентара овог манастира, који чине основу за истраживање повеснице манастирске књижнице у овом периоду. Реч је о инвентарима за 1803, 1807, 1811, 1813, 1816, 1819, 1821 и 1829. годину.

У инвентару за 1803 годину записано је 87 црквених књига које су биле намењене искључиво богослужењу, те су оне највероватније биле чуване у певницама. У истој књизи инвентара под ставком *Bjbljoteka Manastjrska jlj kancelaria, v9 nej`e sl0duEŠja wbr0taÈtsÄ* пописане су остале књиге. У овом опису видимо да је књижни фонд з аразлику од оног који је намењен искључиво богослужењу смештен у архимандритској канцеларији. Осим књига канцеларија је имала намештај и канцеларијски прибор. Била је сребром опкована икона Богородице, затим разни свећњаци, теризије за мерење дуката, баркорезне плоче са чуидотворном иконом Богородице Виначанско – Бездинске,

<sup>1</sup> isidora\_iasin@yahoo.com; sasa.iasin@e-uvt.ro

<sup>2</sup> Рад је настао у оквиру пројекта Центра за научна истраживања и културу Срба у Румунији при Савезу Срба у Румунији *Истраживање културе и историје Срба у Румунији*.

буздован, 2 пушке и 1 сабља и други украсни предмети. Уочава се да су пописивачи почели записивати књиге по инвентарном броју и да је ова библиотека садржала осим књига световног карактера, и старе књиге које су биле намењене богослужбеној употреби. То сведочи да је манастирско братство не само куповало нове књиге, него да је књижни фонд намењен богослужењима непрестано обнављан те да су монаси користили у богослужењима нове књиге које су куповали из Беча. У поређењу са пређашњим начином пописивања маастирске библиотеке, уочава се, као и у претходним инвентарима да су књиге разврстане према садржају, тојест на богослужбене и лаичке, и према језику на којем су написане, али су почев од деветнаестог столећа књиге добиле и свој инвентарни број. Вероватно је пописивачима биуло једноставније да манастирски инвентар, који се обогођивао и обнављао, лакше разврстају и установе помоћу инвентарних бројева, што су свакако успешно применули у инвентарисању књижног фонда. Према језику писања књиге су разврстане на словенске, са напоменом да су пописивачи забележили и књиге написане на српском или на народном језику, као и књиге на нечаком и латинском језику.

На следећем познатом инвентару из 1807. године међу пописаним богослужбеним књигама сусрећу се више нових књига на румунском језику. Од осталих књиге нису уписане 16 књига из архимандритске канцеларије, што свакако говори да их чланови инвентарне комисије нишсу нашли на њиховом месту, нити су нашли у манастиру неке нове књиге. Како се све књиге записане 1807 године нашле и на попису 1811 године може се претпоставити да су незаписане књиге привремено биле одстрањене или позајмљене из манастирске библиотеке.

У задњем сачуваном манастирском инвентару из деветнаестог столећа поменуте су сасвим неколико богослужбених књига које су се налазиле у певници, далеко од потребних књига за обављање свих богослужења. Вероватно да је комисија која је извршила увиђај забележила новије књиге, које у старијим инвентарима их нема, али свакако ово онемогућава да се поближе упознамо са даљим током књижног фонда у овом манастиру даље од тридесетих година деветнаестог века.

Веома шутири податци из годишњих рачуна онемогућавају такође да се поближе упознамо са набавком књига. Тако у рачуну за 1810. Годину поменуто је да је из манастирске касе исплаћено 31 јануара 120 форинти и 31 крајцара за *школске књиге директору*. Убедљиво најобилнијих података о куповини књига потичу из 1826 године. У рачунима за ову годину видимо да је из манастирске касе је исплаћено 9 марта 1 форинт и 30 крајцаре као *пренумерација књига Матице Сербске* а истог дана исплаћено 2 форинта за *пренумерацију књиге Доситејева - Буквица*. Касније је 28 маја исплаћено 1 форинт и 36 крајцаре за *Економическу књигу Мразовича*, а 17 јуна исплаћено 12 форинти за *пренумерацију будимских новина до последњег децембра*. Дана 15 октобра купљена су два српска летописа по цени од 3 форинти. Из приложеног се да закључити да у манастирском инвентару библиотеке нису уведене све постојеће књиге што свакако говори да је књижни фонд самог манастира био итекако већи него онај којег је комисија инвентарисала.

1803. ГОДИНЕ	1807. ГОДИНЕ	1811. ГОДИНЕ	1819. ГОДИНЕ	1829. ГОДИНЕ
1 ҕвантеме оковано съ корницами червене кадифе	1 ҕвантеме оковано съ корницами червене кадифе	1 ҕвантеме оковано съ корницами червене кадифе	1 ҕвантеме оковано съ корницами червене кадифе	Осмогласни раздѣленя на двѣ части, на велико коло
2 ҕвантема не окована съ кони 1 старю	2 ҕвантема не окована съ кони 1 старю	2 ҕвантема не окована съ кони 1 старю	2 ҕвантема не окована съ кони 1 старю	Тшиньонъ на велико коло
1 ҕвантеме страстное	1 ҕвантеме страстное	1 ҕвантеме страстное	1 ҕвантеме страстное	Җносто на велико коло
1 ҕвантеме Аѳевне				Җрлолопта на мло коло
1 ҕвантеме на владѣискомаз мазинѹ	2 ҕвантеме на владѣискомаз мазинѹ	2 ҕвантеме на владѣискомаз мазинѹ	2 ҕвантеме на владѣискомаз мазинѹ	Җгалтир на мло коло
1 Җнѳомаз	2 Җнѳома	2 Җнѳома	2 Җнѳома	часословъ на мло коло
3 Велика съ послѣдованиель Җгалтира	3 Велика съ послѣдованиель Җгалтира	3 Велика съ послѣдованиель Җгалтира	3 Велика съ послѣдованиель Җгалтира	Җинна Җтихъ Җервсѹхъ на мло коло
1 Ҥставь или тшиньонъ	1 Ҥставь или тшиньонъ	1 Ҥставь или тшиньонъ	1 Ҥставь или тшиньонъ	
24 Минча на велико коло	24 Минча на велико коло	24 Минча на велико коло	24 Минча на велико коло	
4 Ортонѹа велика	4 Ортонѹа велика	4 Ортонѹа велика	4 Ортонѹа велика	
3 Җгалтира на среднѣ коло	3 Җгалтира на среднѣ коло	3 Җгалтира на среднѣ коло	3 Җгалтира на среднѣ коло	
1 Җгалтир на мло коло владѣини	1 Җгалтир на мло коло владѣини	1 Җгалтир на мло коло владѣини	1 Җгалтир на мло коло владѣини	
2 Трѳода постна	2 Трѳода постна	2 Трѳода постна	2 Трѳода постна	
2 трѳода цѣбѳтна	2 трѳода цѣбѳтна	2 трѳода цѣбѳтна	2 трѳода цѣбѳтна	
4 Җнне пролотовъ	4 Җнне пролотовъ	4 Җнне пролотовъ	4 Җнне пролотовъ	
2 тревника велика	2 тревника велика	2 тревника велика	2 тревника велика	
3 тревника на мло коло	3 тревника на мло коло	3 тревника на мло коло	3 тревника на мло коло	
4 Җрлолопте на среднѣ коло	4 Җрлолопте на среднѣ коло	4 Җрлолопте на среднѣ коло	4 Җрлолопте на среднѣ коло	
1 ортонѹхъ на мло коло	1 ортонѹхъ на мло коло	1 ортонѹхъ на мло коло	1 ортонѹхъ на мло коло	
3 сѹтѣвника на среднѣ коло	3 сѹтѣвника на среднѣ коло	3 сѹтѣвника на среднѣ коло	3 сѹтѣвника на среднѣ коло	
1 сѹтѣвнигъ на мло коло	1 сѹтѣвнигъ на мло коло	1 сѹтѣвнигъ на мло коло	1 сѹтѣвнигъ на мло коло	
1 часословъ великии Җевсини	1 часословъ великии Җевсини	1 часословъ великии Җевсини	1 часословъ великии Җевсини	
2 часослова мла старѳа	2 часослова мла старѳа	2 часослова мла старѳа	2 часослова мла старѳа	
2 Җнне Богородичнѹхъ	2 Җнне Богородичнѹхъ	2 Җнне Богородичнѹхъ	2 Җнне Богородичнѹхъ	

каноњез на 8 гласоџ	каноњез на 8 гласоџ	каноњез на 8 гласоџ	каноњез на 8 гласоџ
2 Мољена грѣна	2 Мољена грѣна	2 Мољена грѣна	2 Мољена грѣна
2 Правна Берсѣнуџ стрѣбелџ	2 Правна Берсѣнуџ стрѣбелџ	2 Правна Берсѣнуџ стрѣбелџ	2 Правна Берсѣнуџ стрѣбелџ
5 вѣнџ каноњез Пасуџ	5 вѣнџ каноњез Пасуџ	5 вѣнџ каноњез Пасуџ	5 вѣнџ каноњез Пасуџ
1 вѣнџ вѣрѣла ѡирѣна	1 вѣнџ вѣрѣла ѡирѣна	1 вѣнџ вѣрѣла ѡирѣна	1 вѣнџ вѣрѣла ѡирѣна
1 вѣнџ старџ	1 вѣнџ старџ	1 вѣнџ старџ	1 вѣнџ старџ
3 Зѡрѣна вѣна	3 Зѡрѣна вѣна	3 Зѡрѣна вѣна	3 Зѡрѣна вѣна
1 Корѡчѣ грѣсноџ ѡзѣноџ	1 Корѡчѣ грѣсноџ ѡзѣноџ	1 Корѡчѣ грѣсноџ ѡзѣноџ	1 Корѡчѣ грѣсноџ ѡзѣноџ
1 Трѣвѣнџ вѡшѣнџ	1 Трѣвѣнџ вѡшѣнџ	1 Трѣвѣнџ вѡшѣнџ	1 Трѣвѣнџ вѡшѣнџ
1 Анџурѣнџ вѡшѣнџ	1 Анџурѣнџ вѡшѣнџ	1 Анџурѣнџ вѡшѣнџ	1 Анџурѣнџ вѡшѣнџ
1 Сѡрѣне ѡвѡнѣле	1 Сѡрѣне ѡвѡнѣле	1 Сѡрѣне ѡвѡнѣле	1 Сѡрѣне ѡвѡнѣле
1 Сѡрѣна Бѣсѡла у 3 гѡла	1 Сѡрѣна Бѣсѡла у 3 гѡла	1 Сѡрѣна Бѣсѡла у 3 гѡла	1 Сѡрѣна Бѣсѡла у 3 гѡла
1 Жѣтѣ Сѡуџ у 4 гѡла	1 Жѣтѣ Сѡуџ у 4 гѡла	1 Жѣтѣ Сѡуџ у 4 гѡла	1 Жѣтѣ Сѡуџ у 4 гѡла
1 Анџез вѡрѣ	1 Анџез вѡрѣ	1 Анџез вѡрѣ	1 Анџез вѡрѣ
1 Оѡѡѡх дѡшѣвѣнџ	1 Оѡѡѡх дѡшѣвѣнџ	1 Оѡѡѡх дѡшѣвѣнџ	1 Оѡѡѡх дѡшѣвѣнџ
1 Вѣвѣра дѡшѣвѣна	1 Вѣвѣра дѡшѣвѣна	1 Вѣвѣра дѡшѣвѣна	1 Вѣвѣра дѡшѣвѣна
1 Сѡсѡрѣнџ	1 Сѡсѡрѣнџ	1 Сѡсѡрѣнџ	1 Сѡсѡрѣнџ
1 Дѡрѡрѣнџ	1 Дѡрѡрѣнџ	1 Дѡрѡрѣнџ	1 Дѡрѡрѣнџ
2 вѣнџ гѡла	2 вѣнџ гѡла	2 вѣнџ гѡла	2 вѣнџ гѡла
1 Сѡвѡвѣне Пѣтра Вѡнѡлѡ чѣна ѡдѣ Мѡнѡшѡлѡ	1 Сѡрѣне ѡвѡнѣле	1 Сѡрѣне ѡвѡнѣле	1 Сѡрѣне ѡвѡнѣле
1 чѣнџ ѡ пошѣне цѣрѣвѣ н 2 ѡѡрѡстѣна ѡвѡнѣле	1 Сѡрѣна Бѣсѡла у 3 гѡла	1 Сѡрѣна Бѣсѡла у 3 гѡла	1 Сѡрѣна Бѣсѡла у 3 гѡла
1 Урѣвѣне ѡвѡрѣнџ ѡвѡнѣрѣнџ ѡ ѡвѡнѣрѣнџ	1 Жѣтѣ Сѡуџ у 4 гѡла	1 Жѣтѣ Сѡуџ у 4 гѡла	1 Жѣтѣ Сѡуџ у 4 гѡла

1 Сородэне поурчени у 2 гоола простынах сэрсэнынах азыыоох.	10	1 Аманэх өбүрү	4	1 Аманэх өбүрү	4	1 Аманэх өбүрү	4
1 Сисэела турсалыто даоона	11	1 Оёбуах дуглэвни	5	1 Оёбуах дуглэвни	5	1 Оёбуах дуглэвни	5
1 Адыр с Болоох	12	1 Бөчөдэ дуглэвни	6	1 Бөчөдэ дуглэвни	6	1 Бөчөдэ дуглэвни	6
1 Поурдалыи Бүтүрү Болоомгөтө	13	1 Саворнынах	7	1 Саворнынах	7	1 Саворнынах	7
1 Григорий Назыадынах	14	1 Адырдагытх	8	1 Адырдагытх	8	1 Адырдагытх	8
1 Часооаык	15	2 Яностаола	9	2 Яностаола	9	2 Яностаола	9
1 Адынагытык проповеди	16	1 Сородэне поурчени у 2 гоола простынах сэрсэнынах азыыоох	10	1 Сородэне Петра Бөчөккө чына ради чына ради Адынагытык	0	1 Сородэне Петра Бөчөккө чына ради Адынагытык	0
1 Бөдөүбэстынах или Феофилактх	17	1 Сисэела турсалыто даоона	11	1 чынах ш поурчени прөвөтө и 2 Бүтүрүстэны азыыаоола	0	1 чынах ш поурчени прөвөтө и 2 Бүтүрүстэны азыыаоола	0
1 Трөвныкх	18	1 Адыр с Болоох	12	1 Уреждэне азыыаооно Импэратрици ш Сүбэстык	0	1 Уреждэне азыыаооно Импэратрици ш Сүбэстык	0
1 тооовоононе нөдөбүнүкх азыыаооно	19	1 Поурдалыи Бүтүрү Болоомгөтө	13	1 Сородэне поурчени у 2 гоола простынах сэрсэнынах азыыоох	10	1 Сородэне поурчени у 2 гоола простынах сэрсэнынах азыыоох	10
1 Уулугир с тооовоононах	20	1 Григорий Назыадынах	14	1 Сисэела турсалыто даоона	11	1 Сисэела турсалыто даоона	11
1 Уулугирх ступуутордоно	21	1 Часооаык Иевэныи	15	1 Адыр с Болоох	12	1 Адыр с Болоох	12
1 Сородэне разныкх поурчени даагытыккө	22	1 Адынагытык проповеди	16	1 Поурдалыи Бүтүрү Болоомгөтө	13	1 Поурдалыи Бүтүрү Болоомгөтө	13

1 Собрание кратких поучени	23	1 Благочестивия или Феофилакта	17	1 Григори Низианзин	14	1 Григори Низианзин	14
1 Пролози Гедеонов у 2 тома	24	1 Тренигъ	18	1 часослов Виссин	15	1 часослов Виссин	15
1 Пролози Паламие	25	1 гововане нехъбнѣхъ вьдвѣлени	19	1 Миннагнетъ проповѣди	16	1 Миннагнетъ проповѣди	16
1 Библия или 14 согласна на 14 послани	26	1 Фьлтир с говованемъ	20	1 Благочестивия или Феофилакта	17	1 Благочестивия или Феофилакта	17
1 Книга всѣхъ Загочетовнѣхъ вѣнчѣнскѣмъ народу	27	1 Фьлтир стѣхотворни	21	1 Тренигъ	18	1 Тренигъ	18
2 Трѣода цветѣнато на старинскомъ цѣлани	28	1 Собрание краткихъ поучени Загочетало	22	1 гововане нехъбнѣхъ вьдвѣлени	19	1 гововане нехъбнѣхъ вьдвѣлени	19
1 Липен старинскомъ цѣланихъ или совѣршихъ	29	1 Собрание краткихъ поучени	23	1 Фьлтир с говованемъ	20	1 Фьлтир с говованемъ	20
1 Огочѣхъ нехъблнн с овракомъ	30	1 Пролози Гедеонов у 2 тома	24	1 Фьлтир стѣхотворни	21	1 Фьлтир стѣхотворни	21
1 жезла правлена	31	1 Пролози Паламие	25	1 Собрание краткихъ поучени Загочетало	22	1 Собрание краткихъ поучени Загочетало	22
1 Театронъ	32	1 Библия или 14 согласна на 14 послани	26	1 Собрание краткихъ поучени	23	1 Собрание краткихъ поучени	23
2 новинна оучеренна	33	1 Книга всѣхъ Загочетовнѣхъ вѣнчѣнскѣмъ народу	27	1 Пролози Гедеонов у 2 тома	24	1 Пролози Гедеонов у 2 тома	24

2 Ойгуһа 5 гласа недьбана	34	нараду 2 Трйода цветнаго на старинском шалши	28	1 Проведди Памдье	25	1 Проведди Памдье	25
1 Линее на вашиком лазну	35	1 Линен старинскомъ цалпомъ или соворникъ	29	1 Ылфонна или согласа на 14 согласа на 14 послани	26	1 Ылфонна или согласа на 14 согласа на 14 послани	26
1 Маргарит на вашиком лазну	36	1 Ойгуһъ недьбани с овцакомъ	30	1 Ынга недьдъ Заагустовиуъ Ынгухискому нараду	27	1 Ынга недьдъ Заагустовиуъ Ынгухискому нараду	27
1 Ыноомла флоринта	37	1 жезла правлена	31	2 Трйода цветнаго на старинском шалши	28	2 Трйода цветнаго на старинском шалши	28
1 Ыбала неведка с фигуралли	38	1 Театронъ	32	1 Линен старинскомъ цалпомъ или соворникъ	29	1 Линен старинскомъ цалпомъ или соворникъ	29
1 Ынга Ыдинис Аустралиска гьбалецион	39	2 чинювника аууеренска	33	1 Ойгуһъ недьбани с овцакомъ	30	1 Ойгуһъ недьбани с овцакомъ	30
3 Приняете Юанескомъ нараду на лаптыском и славенскомъ лазну, всама по осеж	40	2 Ойгуһа 5 гласа недьбана	34	1 жезла правлена	31	1 жезла правлена	31
3 Ывдана Амонгажа Ыонна Геортевнра	40	1 линее на вашиком лазну	35	1 Театронъ	32	1 Театронъ	32
1 Гетуламачетъ ѿ урусарууу	40	1 Маргарит на вашиком лазну	36	2 чинювника аууеренска	33	2 чинювника аууеренска	33
4 Гетталачта Новато Заефта	41	1 Ыноомла флоринта	37	2 Ойгуһа 5 гласа недьбана	34	2 Ойгуһа 5 гласа недьбана	34
1 Працинда	42	1 Ыбала неведка с	38	1 Линее на	35	1 Линее на	35

2 лепиона на славенском и латинском јазуку	43	фигурали	39	власиокоз јазуку	36	власиокоз јазуку	36	
2 Цалгира	44	1 књига Кодице Аустријских књазевих 3 Привилеје Имперског народа на латинском и славенском јазуку, велама по осека	40	1 филозола флоринга	37	1 филозола флоринга	37	
4 правла серсиокоз Бвагнлх	45	3 Свјатана Алонталх Јоланна Геортевнча	40	1 Била невенча с фигурали	38	1 Била невенча с фигурали	38	
1 Била у 3 тола	46	1 Гесталментх ш урсаруку	40	1 књига Кодице Аустријских књазевих	39	1 књига Кодице Аустријских књазевих	39	
1 Служевних или агтурларх	47	4 Тесталмента Новало Забѣга	41	3 Привилеје Имперског народу на латинском и славенском јазуку, велама по осека	40	3 Привилеје Имперског народа на латинском и славенском јазуку, велама по осека	40	
1 Триокоз постни	48	1 Працица	42	3 Свјатана Алонталх Јоланна Геортевнча	40	3 Свјатана Алонталх Јоланна Геортевнча	40	
1 Квѣта ш папѣ ваУчениокоз јазукокоз	49	2 лепиона на славенском и латинском јазуку	43	1 Гесталментх ш урсаруку	40	1 Гесталментх ш урсаруку	40	
1 Јрволопа	50	2 Цалгира	44	4 Тесталмента Новало Забѣга	41	4 Тесталмента Новало Забѣга	41	
1 Тревних Авосени разинуѣ погрекх	51	4 правла серсиокоз Бвагнлх	45	1 Працица	42	1 Працица	42	
1 Тревних Авосени стравуѣсин	52	1 Била у 3 тола	46	2 лепиона на славенском и латинском јазуку	43	2 лепиона на славенском и латинском јазуку	43	
6 Калонкоз пасуѣ	53	1 Служевних или	47	2 Цалгира	44	2 Цалгира	44	



1 служба Упенно Ботордунн и Бардари Мүрчөһүнн	54	1 Трисоохъ посттин алтурларъ	48	4 правила сервисныхъ сыагилтаъ	45	4 правила сервисныхъ сыагилтаъ	45
1 Яахтисгаръ	55	1 Кунта ш пагъь вадуринилъхъ лазинилъхъ	49	1 Билла ү 3 тола	46	1 Билла ү 3 тола	46
1 Кинга Заагоустало ш сфенствъ	56	1 Иролопа	50	1 Суржевникъ или алтурларъ	47	1 Суржевникъ или алтурларъ	47
1 Фвантеле	57	1 Тревникъ Авоскин разинхъ погрствъ	51	1 Трисоохъ посттин	48	1 Трисоохъ посттин	48
1 Япгъа	58	1 Тревникъ Авоскин стравусин	52	1 Кунта ш пагъь вадуринилъхъ лазинилъхъ	49	1 Кунта ш пагъь вадуринилъхъ лазинилъхъ	49
1 Итория ошъ Саламановъ	59	6 Канонвехъ пасди	53	1 Иролопа	50	1 Иролопа	50
1 Пафендорфа	60	1 служба Упенно Ботордунн и Бардари Мүрчөһүнн	54	1 Тревникъ Авоскин разинхъ погрствъ	51	1 Тревникъ Авоскин разинхъ погрствъ	51
1 Кинга канонв Ботордунн	61	1 Яахтисгаръ	55	1 Тревникъ Авоскин стравусин	52	1 Тревникъ Авоскин стравусин	52
1 Япокалисъ или сирванеле Юанна Богослова	62	1 Кинга Заагоустало ш сфенствъ	56	6 Канонвехъ пасди	53	6 Канонвехъ пасди	53
4 Мювсна яйна	62	1 Фвантеле	57	1 служба Упенно Ботордунн и Бардари Мүрчөһүнн	54	1 служба Упенно Ботордунн и Бардари Мүрчөһүнн	54
1 Гуню	63	1 Япгъа	58	1 Яахтисгаръ	55	1 Яахтисгаръ	55
1 Яахтисгаръ Бардари Мүрчөһүнн	64	1 Итория ошъ Саламановъ	59	1 Кинга Заагоустало ш сфенствъ	56	1 Кинга Заагоустало ш сфенствъ	56
1 Киньяа ш замни Перероа церие	65	1 Пафендорфа	60	1 Фвантеле	57	1 Фвантеле	57
1 Правила стпухъ яшостволъхъ	66	1 Кинга канонв Ботордунн	61	1 Япгъа	58	1 Япгъа	58

1 Књга разниху писани или послани	67	1 Покалист или оворане Јоанна Богослова	62	1 Историја цоу Славяноуз	59	1 Историја цоу Славяноуз	59	
1 Књга поучителнух словез	68	4 Дювена гбѣна	62	1 Пафендорфа	60	1 Пафендорфа	60	
1 Дюлгтра	69	1 Гучю	63	1 Књга канонв Бюроудизи	61	1 Књга канонв Бюроудизи	61	
1 Чти цо сироча цериве великомъ и брѣдло мѣра рускописних	70	1 Књгатсѣ Вадари Аученици	64	1 Покалист или оворане Јоанна Богослова	62	1 Покалист или оворане Јоанна Богослова	62	
1 Кучѣла о дѣствѣк	71	1 Књжѣла цо зданин Певрсиа цериве	65	4 Дювена гбѣна	62	4 Дювена гбѣна	62	
1 Бесѣда баслаа великато	72	1 Правѣла бгѣнѣх ипостомѣх	66	1 Гучю	63	1 Гучю	63	
2 Књге цо разсудждени прошенни	73	1 Књга разнѣх писани или послани	67	1 Књгатсѣ Вадари Аученици	64	1 Књгатсѣ Вадари Аученици	64	
1 Историја цо версѣлѣмѣу	74	1 Књга поучителнух словез	68	1 Књжѣла цо зданин Певрсиа цериве	65	1 Књжѣла цо зданин Певрсиа цериве	65	
1 Сокранѣ вѣдопогрѣвни прошенни	75	1 Дюлгтра	69	1 Правѣла бгѣнѣх ипостомѣх	66	1 Правѣла бгѣнѣх ипостомѣх	66	
1 Ипостомѣла	76	1 Чти цо сироча цериве великомъ и брѣдло мѣра рускописних	70	1 Књга разнѣх писани или послани	67	1 Књга разнѣх писани или послани	67	
2 Гачѣ исторѣ славенѣхѣх народовъ у 8 тома	77	1 Књжѣла о дѣствѣк	71	1 Књга поучителнух словез	68	1 Књга поучителнух словез	68	
1 Поучителна слова Пагѣона у 9 тома	78	1 Бесѣда баслаа великато	72	1 Дюлгтра	69	1 Дюлгтра	69	

1 Исегрота уена у 2 гола	79	2 Инге ш разсуджени проиени	73	1 чун ш сиронна церве велыкоа и Сугато мара ршолениа	70	1 чун ш сиронна церве велыкоа и Сугато мара ршолениа	70
1 Днствн поселх Сурена Игора у 2 гола	80	1 Игора ш Версалуу	74	1 Инуга о днствн	71	1 Инуга о днствн	71
1 Инга ш Богопознано	81	1 Сваране валопогрени проиени	75	1 Бесфа Васама велыкоа	72	1 Бесфа Васама велыкоа	72
1 Инга Суренуа Хургануа разшиени	82	1 Ипогретамга	76	2 Инге ш разсуджени проиени	73	2 Инге ш разсуджени проиени	73
1 Золоте часо у 3 гола	83	2 Гантх исторе славенуа народаа у 8 гола	77	1 Игора ш Версалуу	74	1 Игора ш Версалуу	74
1 Вртл у 2 гола	84	1 Почнтена слова Палгона у 9 гола	78	1 Сваране валопогрени проиени	75	1 Сваране валопогрени проиени	75
1 Географически лезиона	85	1 Исегрота уена у 2 гола	79	1 Ипогретамга	76	1 Ипогретамга	76
1 Дасонг ш познани самато себе	86	1 Днствн поселх Сурена Игора у 2 гола	80	2 Гантх исторе славенуа народаа у 8 гола	77	2 Гантх исторе славенуа народаа у 8 гола	77
1 Переход изх вниловани	87	1 Инга ш Богопознано	81	1 Почнтена слова Палгона у 9 гола	78	1 Почнтена слова Палгона у 9 гола	78
1 Исвенца истора	88	1 Инга Суренуа Хургануа разшиени	82	1 Исегрота уена у 2 гола	79	1 Исегрота уена у 2 гола	79
1 Поуждена	89	1 Золоте часо у 3 гола	83	1 Днствн поселх Сурена Игора у 2 гола	80	1 Днствн поселх Сурена Игора у 2 гола	80
1 Блаугистерова месфисна	90	1 Вртл у 2 гола	84	1 Инга ш Богопознано	81	1 Инга ш Богопознано	81

1 Либина Цирикова	91	1 Географически лезикон	85	1 Вина, Сјенуџь Хурџануџь разшињени	82	1 Вина Сјенуџь Хурџануџь разшињени	82
1 Христијанска философија	92	1 Масонџь ш познани салато севе	86	1 Златије часло у 3 тома	83	1 Златије часло у 3 тома	83
1 Начертане Географија	93	1 Перводи нџь финансијелетин	87	1 Вирти у 2 тома	84	1 Вирти у 2 тома	84
1 Слџвојисла Демокритџь	94	1 Всевица историја	88	1 Географически лезикон	85	1 Географически лезикон	85
1 Виономичесни Календарџь	95	1 Поуџедена	89	1 Масонџь ш познани салато севе	86	1 Масонџь ш познани салато севе	86
1 Вџра, надежда и любовџь	96	1 Булганстерова метафисна	90	1 Перводи нџь финансијелетин	87	1 Перводи нџь финансијелетин	87
2 вратје историје ш Сербини и Босни	97	1 Либина Цирикова	91	1 Всевица историја	88	1 Всевица историја	88
1 неравнество лежаџу ливени	98	1 Христијанска философија	92	1 Поуџедена	89	1 Поуџедена	89
1 Басни	99	1 Начертане Географија	93	1 Булганстерова метафисна	90	1 Булганстерова метафисна	90
1 Граматика Стерџана Буљовскало на иџвелејонџьх и славјанском язину	100	1 Слџвојисла Демокритџь	94	1 Либина Цирикова	91	1 Либина Цирикова	91
1 Сочинене Влајдара Болерова у 10 томовџь	101	1 Виономичесни Календарџь	95	1 Христијанска философија	92	1 Христијанска философија	92
1 Сочинене Ломосова у 6 томовџь	102	1 Вџра, надежда и любовџь	96	1 Начертане Географија	93	1 Начертане Географија	93
1 Первовни словџар у 3 тома	103	2 вратје историје ш Сербини и Босни	97	1 Слџвојисла Демокритџь	94	1 Слџвојисла Демокритџь	94
1 Историја	104	1 неравнество	98	1 Виономичесни	95	1 Виономичесни	95

Брандеурска 1 Бесѣда Лаврара вѣпетско	межау лаври 1 Басни	99	Календаръ 1 Вѣра, надежда и любовъ	96	Календаръ 1 Вѣра, надежда и любовъ	96
1 Всеобща юриспруденция	1 Граматика Стефана Врановскаго на рѣчицѣхъ и славенскомъ язвѣнѣ	100	2 краткіе исторіе ш Берни и Басни	97	2 краткіе исторіе ш Берни и Басни	97
1 Подругаръ	1 Сошнене Ивѣандра Болорочка у 10 толовѣхъ	101	1 неравнство межау лаври	98	1 неравнство межау лаври	98
1 Глазудѣлене ш вагодектвини	1 Сошнене Ломосова у 6 толовѣхъ	102	1 Басни	99	1 Басни	99
1 Софрацѣна Христанска Болосова	1 Церковни словаръ у 3 тома	103	1 Граматика Стефана Врановскаго на рѣчицѣхъ и славенскомъ язвѣнѣ	100	1 Граматика Стефана Врановскаго на рѣчицѣхъ и славенскомъ язвѣнѣ	100
1 Ивѣандра Кванта Курца	1 Историа Брандеурска	104	1 Сошнене Ивѣандра Болорочка у 10 толовѣхъ	101	1 Сошнене Ивѣандра Болорочка у 10 толовѣхъ	101
1 Церковни путѣхъ Вреста Господа	1 Бесѣда Лаврара вѣпетско	106	1 Сошнене Ломосова у 6 толовѣхъ	102	1 Сошнене Ломосова у 6 толовѣхъ	102
1 Всеобща зарѣ у 3 тома	1 Всеобща юриспруденция	106	1 Церковни словаръ у 3 тома	103	1 Церковни словаръ у 3 тома	103
1 Лаврица	1 Подругаръ	107	1 Историа Брандеурска	104	1 Историа Брандеурска	104
1 Катехизисъ гражданин	1 Глазудѣлене ш вагодектвини	108	1 Бесѣда Лаврара вѣпетско	106	1 Бесѣда Лаврара вѣпетско	106
2 Стилитографіе Берни у Бралаи и Црѣи	1 Софрацѣна Христанска Болосова	109	1 Всеобща юриспруденция	106	1 Всеобща юриспруденция	106

2 Литурге Јованна Златоустогато на гречес и латинскимоз	166	1 Њезимјара Квинта Курци	110	1 Подрумарз	107	1 Подрумарз	107
1 Фвантеле у земено позлащени соправи	117	1 Царски путз Креста Господа	111	1 Гадзудене ш владоденствни	108	1 Гадзудене ш владоденствни	108
2 Кивела служеника	118	1 Веверна зарпа у 3 тома	112	1 Софрацена Християнка Богослова	109	1 Софрацена Християнка Богослова	109
1 Книга ш истинномз Християнствѣ	119	1 Марига	113	1 Њезимјара Квинта Курци	110	1 Њезимјара Квинта Курци	110
1 Мовениъ, Фамтир и Месенслав у велон оспри у фустром	120	1 Катхузисъ тролазични	114	1 Царски путз Креста Господа	111	1 Царски путз Креста Господа	111
1 Граматика Винента Аустени на славенском и латинскомз	121	2 Фтемаграфие Бериску Ђрамен и Царен	115	1 Веверна зарпа у 3 тома	112	1 Веверна зарпа у 3 тома	112
1 Онгоуш у 2 тома	122	2 Литурге Јованна Златоустогато на гречес и латинскомз	166	1 Марига	113	1 Марига	113
3 Опшгана празднична	123	1 Фвантеле у земено позлащени сопраи	117	1 Катхузисъ тролазични	114	1 Катхузисъ тролазични	114
3 Опшгана нароиниш	124	2 Кивела служеника	118	2 Фтемаграфие Бериску Ђрамен и Царен	115	2 Фтемаграфие Бериску Ђрамен и Царен	115
2 Фамтира	125	1 Книга ш истинномз Християнствѣ	119	2 Литурге Јованна Златоустогато на гречес и латинскимоз	166	2 Литурге Јованна Златоустогато на гречес и латинскимоз	166
2 Тропа црбѣна	126	1 Дмовениъ	120	1 Фвантеле у	117	1 Фвантеле у	117

				зеленон поздэриенон шопраһи		зеленон поздэриенон шопраһи		
3 Трезинна	127	ҫаһтыр и Аһеһослов у велон шопраһи у футуролу	121	2 Кевекка сэрэһинна	118	2 Кевекка сэрэһинна	118	
1 ҫаһтыр и Аһеһослов у велон шопраһи у футуролу	128	1 Оһтоһуҫ у 2 тоһа	122	1 Кинга ш истинноһа Христиһастыҫ	119	1 Кинга ш истинноһа Христиһастыҫ	119	
1 Аһостол у зеленон шопраһи	129	3 Обиһгала праздэһинна	123	1 Аһеһиниҫ, ҫаһтыр и Аһеһослов у велон шопраһи у футуролу	120	1 Аһеһиниҫ, ҫаһтыр и Аһеһослов у велон шопраһи у футуролу	120	
1 ҫаһтыр у зеленон шопраһи	130	3 Обиһгала наһоһиһиҫ	124	1 Граһматтиһа Виһеһти Аһустени на славенскоһ и наһтыһеһаһа	121	1 Граһматтиһа Виһеһти Аһустени на славенскоһ и наһтыһеһаһа	121	
1 оһтоһуҫ у 2 тоһа у футуролу по осеһа	131	2 ҫаһтыр	125	1 Оһтоһуҫ у 2 тоһа	122	1 Оһтоһуҫ у 2 тоһа	122	
12 линия вслани по осеһа у футуролу	132	2 Троһа шибтиһа	126	3 Обиһгала праздэһинна	123	3 Обиһгала праздэһинна	123	
2 алфавитта Аһуһуһа	133	3 Трезинна	127	3 Обиһгала наһоһиһиҫ	124	3 Обиһгала наһоһиһиҫ	124	
1 Аһынтеһа и ловеһа	134	1 ҫаһтыр и Аһеһослов у шопраһи у футуролу	128	2 ҫаһтыр	125	2 ҫаһтыр	125	
1 Троһаһа исторһа	135	1 Аһостол у зеленон шопраһи	129	2 Троһа шибтиһа	126	2 Троһа шибтиһа	126	
1 ҫаһтыр и ловеһа	136	1 ҫаһтыр у зеленон шопраһи	130	3 Трезинна	127	3 Трезинна	127	
1 Троһа шибтиһа	137	1 оһтоһуҫ у 2 тоһа у футуролу по осеһа	131	1 ҫаһтыр и Аһеһослов у шопраһи у футуролу	128	1 ҫаһтыр и Аһеһослов у шопраһи у футуролу	128	
2 Аһуһуһа регуһаһиһа	138	12 линия вслани по осеһа у футуролу	132	1 Аһостол у зеленон шопраһи	129	1 Аһостол у зеленон шопраһи	129	

1 Ливева смертъ	139	2 алфавита ЛУХОВНА	133	1 Фвангеле у зелени оправи	130	1 Фвангеле у зелени оправи	130
1 Описане нравова и совета	140	1 Ловителх и ловез	134	1 Фвангел у 2 тома у футроми по осоз	131	1 Фвангел у 2 тома у футроми по осоз	131
1 Путешестве добродѣтели	141	1 Троисава историа	135	12 ливева вслип по осоз у футроми	132	12 ливева вслип по осоз у футроми	132
1 Гадуджене против агнетова	142	1 Вспитгане ловени	136	2 алфавита ЛУХОВНА	133	2 алфавита ЛУХОВНА	133
1 Путь спасена рочопени	143	1 Историа со чинухъ Кавалеранухъ	137	1 Ловителх и ловез	134	1 Ловителх и ловез	134
1 Игика	144	2 ЛУХОВНА рекулманга	138	1 Троисава историа	135	1 Троисава историа	135
1 Јеромола рочопениа	145	1 Ливева смертъ	139	1 Вспитгане ловени	136	1 Вспитгане ловени	136
1 Богомиле	146	1 Описане нравова и совета	140	1 Историа со чинухъ Кавалеранухъ	137	1 Историа со чинухъ Кавалеранухъ	137
1 Интуриета	147	1 Путешестве добродѣтели	141	2 ЛУХОВНА рекулманга	138	2 ЛУХОВНА рекулманга	138
1 Нюмаковх рочопени	148	1 Гадуджене против агнетова	142	1 Ливева смертъ	139	1 Ливева смертъ	139
1 Избранна мѣста	149	1 Путь спасена рочопени	143	1 Описане нравова и совета	140	1 Описане нравова и совета	140
1 ливонскихъ	150	1 Игика	144	1 Путешестве добродѣтели	141	1 Путешестве добродѣтели	141
1 Историа Буританна у 2 тома	151	1 Јеромола рочопениа	145	1 Гадуджене против агнетова	142	1 Гадуджене против агнетова	142
1 часлова	152	1 Богомиле	146	1 Путь спасена рочопени	143	1 Путь спасена рочопени	143
1 Книга Финитига Философа	153	1 Интуриета	147	1 Игика	144	1 Игика	144
1 Овѣрчена доиз	154	1 Нюмаковх	148	1 Јеромола	145	1 Јеромола	145





средствауџ	купилиментова	164	161	161	161
1 Журнала и локонитрна анедоти	1 "Греник" из купилментова	164	161	161	161
1 Великопостни конфант	1 Делатасовие владико	183	162	162	162
1 Бакупини сказани	5 Гуроводство съ честности владшнуџ	189	163	2 Книжве разнуџ писани и купилментова	163
1 Неразјавни совоџ	1 Историја ш владаро	185	164	1 "Греник"	164
1 Гурџа традема	4 рурче кнпие маститророџа потривне	186	165	1 Книжва Колментга Пали	165
1 Владилора традема	1 дриглетина сервоси и небуџин	187	166	1 Повернуџте изъ владеста	166
1 Утџивене реџшнуџ	1 Гинел сочинени	188	167	1 Книжва Форта Пагрияџа	167
1 Сџинџа правочителени	5 Гуроводство съ честности владшнуџ	189	168	1 Книжва рурча Блченалого иџуџтина	168
1 Вратја сџаџана о Бодџ	1 Гуроводство съ честности сервоси	190	169	1 Проповџди ш правосудителних средствауџ	169
1 Книжва	2 Белна старинска курџад	191	170	1 Журнала и локонитрна анедоти	170
1 Алаџних	1 Ошнџа исторически	192	171	1 Великопостни конфант	171
1 Вурџана нинџа	1 Бвалтеме Фгало Луџи турџивил савоџа	193	172	1 Бакупини сказани	172
1 Извџсте ш кџдственнуџ и недоуџивнуџ сџуџеуџ	1 Граматика старисџа на собен и нџбелџском	194	173	1 Неразјавни совоџ	173

1 Краткое введение во историю	1 История славяно-латинская	195	1 Бортъ градеда	174	1 Бортъ градеда	174
1 Непорочна забави	1 Лейвонъ провазрени	195	1 Владимиръ градеда	175	1 Владимиръ градеда	175
5 Князскихъ архирейскихъ ка новопоставленому переро	1 Коу кууу	196	1 Угубиене гребиниуу	176	1 Угубиене гребиниуу	176
1 Делатсловае валишо	1 Хаусъ лигилъ	197	1 Сэитъ правоучители	177	1 Сэитъ правоучители	177
1 Ливацкии архирейскихъ	1 Вирт корпорге севакучуу	198	1 Кратка скаулана о Боуу	177	1 Кратка скаулана о Боуу	177
1 История со валадаро	1 Уливер Пауттисъ лейвонъ	199	1 Князъ	178	1 Князъ	178
4 Руске вниче латинскихъ погресие	1 Уливер Хандалуисъ лейвонъ	200	1 Малазник	178	1 Малазник	178
1 Органетина сервиси и нембици	1 Фомомитисъ у 2-гола лейвонъ	201	1 Каргана нияява	179	1 Каргана нияява	179
1 Гамел сочинени	1 Хофгани Оргодеа кофресо граво латински	202	1 Изрестие ш ответственуу и недоулибууу случаетуу	180	1 Изрестие ш ответственуу и недоулибууу случаетуу	180
5 Гуроводство съ честиости валишуу	1 Пиромт Иудасъ ердититъ	203	1 Краткое введение во историю	180	1 Краткое введение во историю	180
1 Гуроводство съ честиости сервиси	1 Вилас влог историе	204	1 Непорочна забави	181	1 Непорочна забави	181
2 Велика старинна кувар	1 Суена Бисла икбелеша	205	5 Князскихъ архирейскихъ ка новопоставленому переро	182	5 Князскихъ архирейскихъ ка новопоставленому переро	182
1 Олиг исторически	1 Пирерундесъ левел кууу	206	1 Делатсловае валишо	183	1 Делатсловае валишо	183
1 Валинеие Огало	1 Лелеманерд	207	1 Ливацкии	184	1 Ливацкии	184

Аури турским словом		црквица		књижница		књижница	
1 Граматика стариски на словен и њељско	194	Шривер Хофх	208	1 Историја о везагадо	185	1 Историја о везагадо	185
1 Историја славно ларнеса латински словни	195	1 Републикант воинени	209	4 руне нине латинских погресне	186	4 руне нине латинских погресне	186
1 Лезионк провазични	195	1 Кулчеведек	210	1 Ариглетина сервиски и нељбуни	187	1 Ариглетина сервиски и нељбуни	187
1 Кулчулук	196	1 Битинск Географие у-9 тома	211	1 Гамел сочинени	188	1 Гамел сочинени	188
1 Халск литга	197	1 Корени Несојб	212	5 Руководство съ честности валниук	189	5 Руководство съ честности валниук	189
1 Вирт корнувоге северитга	198	1 Вулхдан Лехен урд летенга	213	1 Руководство съ честности сервиски	190	1 Руководство съ честности сервиски	190
1 Хивер Цауцуск лезионк	199	1 Ланск граматика латинско њелеца	214	2 Велика стариска кувар	191	2 Велика стариска кувар	191
1 Хивер Халдуск лезионк	200	2 Динче граматике	215	1 Опитк исторически	192	1 Опитк исторически	192
1 Филологск у 2 тома лезионк	201	1 Преврз уливер ауцетга	216	1 Фангеле Стало Аури турским словом	193	1 Фангеле Стало Аури турским словом	193
1 Хофгани Ортода конфеско греко латински	202	1 Преврз цитга фергаувер	217	1 Граматика стариски на словен и њељско	194	1 Граматика стариски на словен и њељско	194
1 Ибраит Кулск еритетга	203	1 Наматни латинскато гална	218	1 Историја славно ларнеса латински словни	195	1 Историја славно ларнеса латински словни	195
1 Филас Велг Хисторие	204	1 Филас де ефнедиционе Трамано ет ортинне	219	1 Лезионк провазични	195	1 Лезионк провазични	195

1 Өрбөҥө Билэма иҥбөлөө	205	калалууруон 1 Күрүттэҕэ илүүтөр аһиһи	220	1 Көхү өүһү	196	1 Көхү өүһү	196
1 Биреримүүсүк гөкө өүһү	206	1 Лонтөрһомө роллунуһу	221	1 Халыкы мигилэ	197	1 Халыкы мигилэ	197
1 Ялгөһөлөнөрү цүһүлүүрү	207	1 Илгөһөлөнөрү Билэмаһуһу	222	1 Бирт көрүһөтө сөлөөтү	198	1 Бирт көрүһөтө сөлөөтү	198
1 Ириһиһэр Хуһу	208	1 Гөг	223	1 Хинер Цаһуһуһу лөһиһи	199	1 Хинер Цаһуһуһу лөһиһи	199
1 Гөһүлөһөнү воннөһи	209	1 Калыһа көлүһүһүһү лөһиһи	224	1 Хинер Халыһуһу лөһиһи	200	1 Хинер Халыһуһу лөһиһи	200
1 Күһөлөһүсү	210	1 Фыһомө фөһи	225	1 Фыһомөһүсү ү 2 төһө лөһиһи	201	1 Фыһомөһүсү ү 2 төһө лөһиһи	201
1 Бигилэс Гөһуһуһу ү 9 төһө	211	1 Халыһа поһиһи	226	1 Хорһоһи Ортоһөһө көһөһө гөһө лөһиһиһи	202	1 Хорһоһи Ортоһөһө көһөһө гөһө лөһиһиһи	202
1 Көрөһи Нөһөһу	212	1 Билэма Салыра иҥбөлөө	227	1 Бирөөт Күдэс өһиһиһи	203	1 Бирөөт Күдэс өһиһиһи	203
1 Күһүһүһүһү үдэ пөһиһи	213	1 Билэма өһө өһөһө лөһиһи иҥбөлөө	228	1 Фыһомө өһө өһөһө лөһиһи иҥбөлөө	204	1 Фыһомө өһө өһөһө лөһиһи иҥбөлөө	204
1 Лөһөһүс гөһуһуһуһу лөһиһи	214	1 Фыһоһа аһиһиһи	229	1 Өрбөҥө Билэма иҥбөлөө	205	1 Өрбөҥө Билэма иҥбөлөө	205
2 Лөһөһө гөһуһиһи	215	1 Лөһөһө көлүһиһи	230	1 Биреримүүсүк гөкө өүһү	206	1 Биреримүүсүк гөкө өүһү	206
1 Трөһөрү гүһиһөр лүһиһи	216	1 Оһиһи сөһүһуһуһу	231	1 Ялгөһөлөнөрү цүһүлүүрү	207	1 Ялгөһөлөнөрү цүһүлүүрү	207
1 Трөһөрү цыһиһи фөһуһуһуһу	217	1 Төһиһи Бөһө мөһуһуһу	232	1 Ириһиһэр Хуһу	208	1 Ириһиһэр Хуһу	208
1 Ялгөһөлөнөрү лөһиһиһи	218	2 Гөһуһуһу иҥбөлөө	233	1 Гөһүлөһөнү воннөһи	209	1 Гөһүлөһөнү воннөһи	209
1 Фыһомөһүсү лөһиһи	219	1 Пөһө өһөһи	234	1 Күһөлөһүсү	210	1 Күһөлөһүсү	210

еједипроне Трлано ет орипне вмлаУрлом	220	1 Фрлмвмцло ломгрине Христлне	235	1 Еиптиск Георлфие у 9 томл	211	1 Еиптиск Георлфие у 9 томл	211	
1 Куршозе цмтвр аритк								
1 Ломгринлме роллмнглк	221	1 Хоре мурне вреллрлри	236	1 Курелл Непоскк	212	1 Курелл Непоскк	212	
1 Внлвкл фигур Бнлмвннук	222	1 Бнлвкл Хисторнк	237	1 Куршлм лелен учл цмтвнк	213	1 Куршлм лелен учл цмтвнк	213	
1 Гот	223	1 Донлгуск	238	1 Леленск грлмлгнкл ллгнк Нлеленк	214	1 Леленск грлмлгнкл ллгнк Нлеленк	214	
1 Кнлнл кстлнчлстус ллгнк нлеленк	224	1 Млгллнл	239	2 Донгче грлмлгнк	215	2 Донгче грлмлгнк	215	
1 Флкоме фелл 1 Хлвдл постлл	225 226	1 Клллглтск лнлврлрлглк 1 Хлстлрл лондлнл	240 241	1 Треверл уллнкер лчлстк 1 Треверл цмтк фергл Уелрк	216 217	1 Треверл уллнкер лчлстк 1 Треверл цмтк фергл Уелрк	216 217	
1 Блмл бллрл нлеленк	227	1 Фрлглелнк млеллрлкл	242	1 Нлмглн ллгнксклто лзлнк	218	1 Нлмглн ллгнксклто лзлнк	218	
1 Влнтел ет еплстлме ллгнк нлеленк	228	1 Беурск Хлз фелрк	243	1 Бнелск лел еллеллне Трллно ет орлпне	219	1 Бнелск лел еллеллне Трллно ет орлпне	219	
1 Флпнк лстролпнк	229	1 Теллеллнтлмк	244	1 Куршозе цмтвр аритк	220	1 Куршозе цмтвр вмлаУрлом аритк	220	
1 Леленке влтлнлнк	230	1 Влнтеле н Фнлстлме нлеленк	245	1 Ломгрлнлме роллмнглк	221	1 Ломгрлнлме роллмнглк	221	
1 Орлск селлсллмк	231	1 Кллтлрлск	246	1 Внлвкл фигур Бнлмвннук	222	1 Внлвкл фигур Бнлмвннук	222	
1 Терлнн Беллел млеллрлкл	232	1 ... нн денлк Фнлеллрлнелск	247	1 Гот	223	1 Гот	223	
2 Грлмлгнк	233	1 Блмелл	248	1 Кнлнл	224	1 Кнлнл	224	

италыао иҕалыаха		понтифыкуах		капухукусуэ		капухукусуэ лэтино иҕалыахи	
1 Порте ерэнэ	234	1 Ыанне Лытэхэ	249	1 Фаломе фэдэри	225	1 Фаломе фэдэри	225
1 Ылпалыацо доктэринэ Христэлиэ	235	1 оффишуах тэстэментууа лэтинскэи	250	1 Хандах постыах	226	1 Хандах постыах	226
1 Хоре дүрүнэ брөвөдэри	236	1 Давиде послалыах	252	1 Ыйыла Сабра иҕалыаха	227	1 Ыйыла Сабра иҕалыаха	227
1 Ыйылаа Хистэриа	237	1 Курце аныахукусуэ	253	1 Фантэлэ ет епископе лэтино иҕалыаха	228	1 Фантэлэ ет епископе лэтино иҕалыаха	228
1 Домагусэ	238	1 Триех түрө	254	1 Фисна астрологика	229	1 Фисна астрологика	229
1 Магалыа	239	1 Общииска наредэда шовачна	255	1 лешпелуэ капудантэ	230	1 лешпелуэ капудантэ	230
1 Кагалукусуэ лихроркусуэ	240			1 Ордэс сэвэсэлүү	231	1 Ордэс сэвэсэлүү	231
1 Хистэриа Лондана	241			1 Террии Кеппе лэжэрдэ	232	1 Террии Кеппе лэжэрдэ	232
1 Фригилетина лэжэрдэ	242			2 Грамалтика италыао иҕалыаха	233	2 Грамалтика италыао иҕалыаха	233
1 Вехуэрэ Хэкс фатэри	243			1 Порте ерэнэ	234	1 Порте ерэнэ	234
1 Тестамэнтүүах	244			1 Ылпалыацо доктэринэ Христэлиэ	235	1 Ылпалыацо доктэринэ Христэлиэ	235
1 Фантэлэ и епископе иҕалыахе	245			1 Хоре дүрүнэ брөвөдэри	236	1 Хоре дүрүнэ брөвөдэри	236
1 Капухукусуэ	246			1 Ыйылаа Хистэриа	237	1 Ыйылаа Хистэриа	237
1 ... ии Девяиэ финстеринскэ	247			1 Домагусэ	238	1 Домагусэ	238
1 Ыйылаа понтифыкусуэ	248			1 Магалыа	239	1 Магалыа	239
1 Ыанне Лытэхэ	249			1 Кагалукусуэ лихроркусуэ	240	1 Кагалукусуэ лихроркусуэ	240

1 офирнула тесталентула лаптински	250			1 Хисторија Лондана	241	241	
1 Давиде псалмени	252			1 Бригметина маларска	242	242	
1 Курје аннамтурск	253			1 Бечерс Хазс фалтерз	243	243	
1 Трихс туре	254			1 Тесталентула	244	244	
1 Оцирниса наредка пошачна	255			1 Вангеле и Шинстоле нблеме	245	245	
				1 Катчурзск	246	1 Катчурзск	246
				1 ... ин денез финстерисенз	247	1 ... ин денез финстерисенз	247
				1 Силвола попифируска	248	1 Силвола попифируска	248
				1 Банне Липтез	249	1 Банне Липтез	249
				1 офирнула тесталентула лаптински	250	1 офирнула тесталентула лаптински	250
				1 Давиде псалмени	252	1 Давиде псалмени	252
				1 Курје аннамтурск	253	1 Курје аннамтурск	253
				1 Трихс туре	254	1 Трихс туре	254
				1 Оцирниса наредка пошачна	255	1 Оцирниса наредка пошачна	255



Друге половине двадесетог столећа цела библиотека манастира Бездина похрањена је на чување и постала саставни део библиотеке епархије темишварске, што је додатно допринело њеном очувању и омогућује даље истраживање развоја ове значајне књижнице међу Србима у Банату. Са сигурношћу је ова библиотека знатно повећала број и заступљене жанрове својих књига, који је главни циљ даљих истраживања у области библиотекарства.

### Архивска грађа

АСПЕТ – Фонд *Манастир Бездин*: Reest9 œ prjhodov9 j rashodov9 na 1804 l]to.

АСПЕТ – Фонд *Манастир Бездин*: Reest9 œ prjhodov9 j rashodov9 na 1810 l]to.

АСПЕТ – Фонд *Манастир Бездин*: Reest9 œ prjhodov9 j rashodov9 na 1811 l]to.

АСПЕТ – Фонд *Манастир Бездин*: Reest9 œ prjhodov9 j rashodov9 na 1823 l]to.

АСПЕТ – Фонд *Манастир Бездин*: Reest9 œ prjhodov9 j rashodov9 na 1824 l]to.

АСПЕТ – Фонд *Манастир Бездин*: Reest9 œ prjhodov9 j rashodov9 na 1825 l]to.

АСПЕТ – Фонд, *Записи и натписи на старим богослужбеним књигама Епархије темишварске*

Inventariŭm´ œ veSej dvj`jmjh´ j nedvj`jmjh´ veljkagw vjda obr|taÈŠisĪ bo pristavleniÈ Arhimandrjta æeodosāĪ Veseljnovj-a, vo Sto Vovedenskom´ Mĭstjr] Bezdjn] ia`e evjdentjrasĪ 803sl}dovateln}!!

Opjsanĕ veSej Crkovnjh´ v´ Mĭstjr] ia`e obr]taÈt´ v´ konc] segw 807 l]ta.

Inventariŭm´ veSej j prjta`anāĪ dvj`jmjh´ j nedvj`jmjh´ Mĭĭjra Bezdjna, iako j opjsanie Crkve j pro-ag zdanja tog, v´ l]t] 816

Inventariŭm´ veSej prjta`anāĪ dvj`jmjh´ j nedvj`jmjh´ Mĭĭjra Bezdjna, iako j opjsanie Crkve j pro-ag zdanja tog, v´ l]t] 819; Ubw.

Inventariŭm´ veSej prjta`anāĪ dvj`jmjh´ j nedvj`jmjh´ Mĭĭjra Bezdjna, iako j opjsanie Crkve j pro-ag zdanja tog, v´ l]t] 821; Ubw.

Inventariŭm´ veSej prjta`anāĪ dvj`jmjh´ j nedvj`jmjh´ Mĭĭjra Bezdjna, iako j opjsanie Crkve j pro-ag zdanja tog, v´ l]t] 829; Ubw.

Saša Jašin

## BOOK FUND OF THE BEZDINA MONASTERY IN THE XVIII CENTURY

### Summary

One of the most important monasteries of the Karlovac metropolitanate, which throughout its centuries of existence gave the Serbian Orthodox Church more hierarchs and patriarchs, who played a significant role in the cultural and spiritual

enlightenment of Orthodox Christians in Banat. Starting from the summary inventories and accounts of this monastery from the first half of the 19th century, the book fund, which the brotherhood of the monastery delivered from Russia, can be described in detail, which was the only reliable source of delivering books for worship in that period. In order to clarify the circumstances under which this library was created, it is worth emphasizing the importance of this book fund, as a witness to the cultural and religious tendencies in the Serbian people during the first half of the 19th century.

*Keywords:* Monastery Bezdin, book fund, Banat.